

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme et bibliographie de la session 2015

##### I - Littérature

- 1 – Jorge Luis BORGES, *Ficciones* (1944), Barcelona, Debolsillo, 2011.
- 2 – Jorge Luis BORGES, *El hacedor* (1960), Barcelona, Debolsillo, 2012.
- 3 – Miguel de CERVANTES, *Don Quijote de la Mancha* [1605-1615], éd. F. Rico, Madrid, Punto de Lectura, 2007.
- 4 – DON JUAN MANUEL, *El conde Lucanor*, éd. de Guillermo Serés, Barcelona, Crítica (coll. Clásicos y Modernos), 9, 2001.

##### II - Civilisation

- 1 – Madrid, du franquisme à la fin du XX<sup>e</sup> siècle : enjeux urbanistiques, socio-culturels et politiques d'une ville en mutation. Visions cinématographiques des années 1950 aux années 2000
- 2 – Les Indiens face à la construction de l'État-nation. Mexique-Argentine, 1810-1917

##### III - Explication linguistique

- 1- Don Juan Manuel, *El conde Lucanor*, éd. de Guillermo Serés, Barcelona, Crítica (coll. Clásicos y Modernos), 9, 2001.
- 2- Jorge Luis Borges, *Ficciones* (1944), Barcelona, Debolsillo, 2011.

##### IV - Options

- Catalan : Jordi Galceran, *El mètode Grönholm*, Barcelona, La Butxaca, 2008.
- Latin : Sénèque, *Médée*, in Sénèque, *Tragédies*, Paris, Les Belles lettres, Classiques en poche, texte établi par F.-R. Chaumartin, émendé, présenté et traduit par Olivier Sers.
- Portugais : *O Beijo no asfalto - Toda nudez será castigada* in *Tragédias cariocas II* de Nelson Rodrigues, Edição Nova Fronteira, Rio de Janeiro, 2004, segunda edição, ISBN-10 520916597 (Ne sont au programme que les 2 pièces citées).

**Précision du 02 octobre 2014 : Les deux pièces de Nelson Rodrigues sont disponibles dans l'édition Nova fronteira ou l'édition Cotovia.**

•••

**Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter, soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays.**

**À l'oral, aucune explication de texte ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, cette question fera l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document.**

**Pour les questions de littérature et de civilisation, les sources, documents et bibliographies recensés à la suite sont indicatifs.**

## I Littérature

### Bibliographie

#### I-1 et I-2 Jorge Luis BORGES

##### Éditions de référence

- 1 – Jorge Luis BORGES, *Ficciones* (1944), Barcelona, Debolsillo, 2011.
- 2 – Jorge Luis BORGES, *El hacedor* (1960), Barcelona, Debolsillo, 2012.

##### Ouvrages recommandés

- BORGES Jorge Luis, *Essai d'autobiographie*, Paris, Gallimard, Folio essais, traduit de l'anglais par Michel Seymour Tripier, 1987, 352 p. ; *Un ensayo autobiográfico*, traducción de Aníbal González, Barcelona, Círculo de Lectores-Galaxia Gutemberg, 1999, 155 p.
- BORGES Jorge Luis, *Œuvres complètes I*, préface de l'auteur, édition établie, présentée et annotée par Jean Pierre Bernès ; traduction par Paul Bénichou, Sylvia Bénichou-Roubaud, Jean Pierre Bernès, Roger Caillois (et al.), Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1996, 1752 p.
- BORGES Jorge Luis, *Œuvres complètes II*, préface de l'auteur, édition établie, présentée et annotée par Jean Pierre Bernès ; traduction par Jean Pierre Bernès, Roger Caillois, Claude Esteban (et al.), Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1999, 1524 p.
- BORGES Jorge Luis, *L'art de la poésie*, Paris, Gallimard, coll. "Arcades", texte établi et annoté par Calin-Andrei Mihailescu, traduit de l'anglais par André Zavriew, 2002, 127 p. ; *Arte poética. Seis conferencias*, traducción de Justo Navarro, Barcelona, Planeta, col. Austral, 2012, 192 p.
- BORGES Jorge Luis, *Deux fictions : "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius" et "El Sur"*, édition, introduction et traduction de Michel Lafon, Paris, Presses Universitaires de France & Fondation Martin Bodmer, « Sources », 2010, 272 p.
- ALAZRAKI Jaime (ed.), *Jorge Luis Borges*, Madrid, Taurus, 1976, 364 p.
- BALDERSTON Daniel, *¿Fuera de contexto?*, Rosario, Beatriz Viterbo, 1996, 252 p.
- Centro Borges, <http://www.borges.pitt.edu> voir *Finder's Guide*, section *Criticism* et revue papier ou en ligne *Variaciones Borges*.
- DE ROUX Dominique et DE MILLERET Jean (éd.), *Jorge Luis Borges*, Paris, L'Herne, (1ère éd. 1964) 1999, 466 p.
- HELFT Nicolás, *Jorge Luis Borges. Bibliografía e índice*, Buenos Aires, Biblioteca Nacional, 2013, 644 p.
- HELFT Nicolás, PAULS Alan, *El factor Borges - Nueve ensayos ilustrados*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2000, 160 p. PAULS Alan, *El factor Borges*, Barcelona, Anagrama, 2004, 155 p. ; *Le Facteur Borges*, traduction de Vincent Raynaud, Paris, Christian Bourgois, 2006, 196 p.
- LAFON Michel, *Borges ou la réécriture*, Paris, Seuil, "Poétique", 1990, 336 p.
- MOLLOY Sylvia, *Las letras de Borges*, Buenos Aires, Sudamericana, 1979, 220 p.
- RODRÍGUEZ MONEGAL Emir, *Una biografía literaria*, México, Fondo de cultura económica, 1987, 475 p. ; *Jorge Luis Borges - Biographie littéraire*, traduction de l'anglais par Alain Delahaye, Paris, Gallimard, 1983, 577 p.
- SARLO Beatriz, *Borges, un escritor en las orillas*, Buenos Aires, Ariel, 1995, 206 p.

##### Bibliographie indicative

- AGUILAR Gonzalo & JELICIÉ Emiliano, *Borges va al cine*, Buenos Aires, Librería, 2010, 184 p.
- ALMEIDA Iván & PARODI Cristina (comp.), *El fragmento infinito. Estudios sobre "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius de J. L. Borges"*, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2006, 260 p.
- Anthropos, Jorge Luis Borges. Una teoría de la invención poética del lenguaje*, Barcelona, n° 142-143, 1993, 192 p.
- BALDERSTON Daniel, GALLO Gastón, HELFT Nicolás, *Borges una enciclopedia*, Buenos Aires, Editorial Norma, 1999, 372 p.
- BARONI Raphaël, *La Tension narrative. Suspense, curiosité et surprise*, Paris, Seuil, "Poétique", 2007, 437 p.
- BAUER Tristán, *Los libros y la noche (La vida de Borges)*, 82 min., 1999, 16.9, Argentina-España, SBP.
- Borges, Calvino, la literatura (el coloquio en la isla)*, Colloque international organisé par le Centre de Recherches latino-américaines de l'Université de Poitiers, Madrid, Editorial Fundamentos, 1996, volume 1, 270 p., volume 2, 319 p.
- BLOCK DE BEHAR Lisa, *Borges, la pasión de una cita sin fin*, México, Siglo XXI, 1999, 183 p.

CÁMPORA Magdalena y GONZÁLEZ Javier Roberto (Eds.), *Borges - Francia*, Buenos Aires, Publicación de la Facultad de Filosofía y Letras, UCA, 2011, 575 p.

CHAMPEAU Serge, *Borges et la métaphysique*, Paris, J. Vrin, 1990, 253 p.

COZARINSKY Edgardo, *Borges y el cine*, Buenos Aires, Sur, 1974, 134 p.

DABOVE Juan Pablo (comp.), *Borges: Políticas de la literatura*, Pittsburgh, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2008, 371 p.

DE LOS REYES PÉREZ Jorge, *Análisis de El hacedor de Jorge Luis Borges*, Caracas, La casa de Bello, 1997, 73 p.

ESTEVE Raphaël, *L'Univers de Jorge Luis Borges*, Paris, Ellipses, 2010, 176 p.

FERNÁNDEZ FERRER Antonio, *Ficciones de Borges. En las galerías del laberinto*, Madrid, Cátedra, 2009, 528 p.

FERRARI Osvaldo, *Retrouvailles, dialogues, inédits*, Paris, José Corti, 2003, 306 p.

GENETTE Gérard, *Palimpsestes : la littérature au second degré*, Paris, Seuil, "Poétique", 1982, 468 p.

GOLOBOFF Mario, *Leer Borges*, Buenos Aires, Huemul, 1978, 348 p.

HELFT Nicolás, *Borges. Postales de una biografía*, Buenos Aires, Emecé, 2013, 192 p.

*Homenaje a Jorge Luis Borges, Cuadernos Hispanoamericanos*, N° 505-507, Madrid, Instituto de cooperación iberoamericana, 1992, 566 p.

JITRIK Noé, "Estructura y significado en las *Ficciones* de Jorge Luis Borges", *El fuego de la especie*, Buenos Aires, Siglo XXI, 1971, p. 129-150.

*Jorge Luis Borges premio de literatura en lengua castellana "Miguel de Cervantes"*, 1979, Barcelona, Anthropos, Ministerio de Cultura, 1989, 157 p.

*Jorge Luis Borges: grandes personajes a fondo*, (1976), Joaquín Soler (entrevistador), Barcelona, Editrama-RTVE, 2004, dvd, 2h 7 min.

*Jorge Luis Borges*, coffret de 3 DVD, entretien réalisé par Suzanne Bujot, Collection des Archives du xx<sup>e</sup> siècle, réunies par Jean-José Marchand, Paris, éditions Montparnasse, 2013.

LELLOUCHE Raphaël, *Borges ou l'hypothèse de l'auteur*, Paris, Balland, 1989, 419 p.

LOUIS Annick, *Borges face au fascisme 2. Les fictions du contemporain*, Montreuil, Aux lieux d'être, 2006, 419 p.

MAYER, Marcos, "Borges por Borges. Relecturas", in *Historia crítica de la literatura argentina, La irrupción de la crítica*, vol. n° 10, Susana Cella (dir.). Buenos Aires, Emecé, 1999, p. 83-98.

OLEA FRANCO Rafael, *El otro Borges. El primer Borges*, Buenos Aires, El Colegio de México, Fondo de Cultura Económica, 1993, 330 p.

OLEA FRANCO Rafael (comp.), *Jorge Luis Borges: Desesperaciones aparentes y consuelos secretos*, México, El Colegio de México, 1999, 312 p.

PIGLIA Ricardo, *El último lector*, Barcelona, Anagrama, 2005, 190 p. ; *Le Dernier Lecteur*, traduction de André Gabastou, Paris, Christian Bourgois, 2008, 210 p.

PREMAT Julio, "Borges: genio, figura y muerte", *Héroes sin atributos*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2009, p. 63-97.

RICCI Graciela N. (Ed.), *Borges, la lengua, el mundo: las fronteras de la complejidad*, Actas del coloquio internacional en homenaje a J. L. Borges, Macerata, 2-3 Diciembre de 1999, Milano, Giuffrè, 2000, 277 p.

ROWE William, CANAPARO Claudio, LOUIS Annick, (Comp.), *Jorge Luis Borges. Intervenciones sobre pensamiento y literatura*, Buenos Aires, Paidós, 2000, 303 p.

SAER Juan José, "Borges novelista", *El concepto de ficción*, Buenos Aires, Ariel, 1997, p. 282-290.

SORIANO Michèle, LAFON Michel (éditeurs), *Borges : Les essais*, Montpellier, Co\*textes, Centre d'études et de recherches scientifiques, Université Paul Valéry, 2001, 251 p.

SUÁREZ María Victoria, (Comp.), *Fuego del Aire: homenaje a Borges*, Buenos Aires, Fundación internacional Jorge Luis Borges, 2001, 210 p.

### I-3 Miguel de CERVANTES

#### Édition de référence

CERVANTES Miguel de, *Don Quijote de la Mancha* [1605-1615], éd. F. Rico, Madrid, Punto de Lectura, 2007.

#### Autres éditions utiles

CERVANTES Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, éd. D. Clemencín, Madrid, Aguado, 1833-1839 (6 vol.).

CERVANTES Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, éd. F. Rico, Barcelone, Galaxia Gutenberg-Círculo de lectores, 2004 (2 vol.) [1<sup>re</sup> édition : Crítica, 1998]. Voir la bibliographie respectivement p. 997-1212 et p. 1121-1367.

## Bibliographie indicative

### Ouvrages généraux

- AVALLE-ARCE Juan Bautista de, RILEY Edward C. (dir.), *Suma cervantina*, Londres, Tamesis Books, 1973.
- BRUNEL Pierre, « *Don Quichotte* » et le roman malgré lui, Paris, Klincksieck, 2006.
- CANAVAGGIO Jean, « *Don Quichotte* » du livre au mythe. *Quatre siècles d'errance*, Paris, Fayard, 2005.
- CASALDUERO Joaquín, *Sentido y forma del « Quijote »*, Madrid, Visor Libros (Biblioteca Cervantina, 10), 2006 [1<sup>re</sup> édition 1949].
- CASTRO Américo, *Obra reunida*, Madrid, Editorial Trotta, 2002 (2 vol.) [Le volume I (éd. J. Rodríguez-Puértolas) comprend notamment : *El pensamiento de Cervantes*. Le volume II (éd. F. Márquez Villanueva) : *El « Quijote », taller de existencialidad*, ainsi que *Españolidad y europeización del « Quijote »* et *Cómo veo ahora el « Quijote »*].
- GILMAN Stephen, *La novela según Cervantes*, México, Fondo de Cultura Económica, 1993.
- HALEY Georges (dir.), *El « Quijote » de Cervantes*, Madrid, Taurus, 1980.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA Francisco, *Personajes y temas del « Quijote »*, Madrid, Taurus, 1975.
- Miguel de Cervantès*, dossier de la revue *Europe*, n° 979-980, novembre-décembre 2010.
- MONTERO REGUERA José, *El « Quijote » y la crítica contemporánea*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1997.
- PAGEAUX Daniel-Henri, *Les aventures de la lecture. Cinq essais sur le « Don Quichotte »*, Paris, L'Harmattan, 2005.
- RICO Francisco, *Tiempos del « Quijote »*, Barcelone, Acantilado, 2012.

### Ouvrages spécialisés

- ALVAREZ ROBLIN David, *De l'imposture à la création : le « Guzmán » et le « Quichotte » apocryphes*, Madrid, Casa de Velázquez (à paraître).
- BARDON Maurice, « *Don Quichotte* » en France au XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle (1605-1815), Genève, Slatkine Reprints, 1974 [Édition originale : Paris, Honoré Champion, 1931].
- BERTRAND Jean-Jacques Achille, *Cervantès et le romantisme allemand*, Paris, Alcan, 1914.
- Boletín de la Real Academia Española*, 85, 2005 [Numéro spécial consacré au *Quichotte*].
- CANAVAGGIO Jean, *Cervantes entre vida y creación*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 7), 2000.
- CANAVAGGIO Jean (dir.), *Cervantès et la France*, dossier des *Mélanges de la Casa de Velázquez. Nouvelle série*, 37 (2), 2007.
- CLOSE Anthony, *La concepción romántica del « Quijote »*, Barcelone, Crítica (Letras de Humanidad), 2005 [Édition originale : *The Romantic Approach to « Don Quixote »*, Cambridge University Press, 1978].
- CLOSE Anthony, *Cervantes y la mentalidad cómica de su tiempo*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 21), 2007 [Édition originale : *Cervantes and the Comic Mind of his Age*, Oxford University Press, 2000].
- COMBET Louis, *Cervantès ou les incertitudes du désir. Une approche psychostructurale de l'œuvre de Cervantès*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1980.
- EGIDO Aurora, *Cervantes y las puertas del sueño. Estudios sobre « La Galatea », « El Quijote », y « El Persiles »*, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias, 1994.
- EISENBERG Daniel, *Estudios cervantinos*, Barcelona, Sirmio, 1991.
- EISENBERG Daniel *La interpretación cervantina del « Quijote »*, Madrid, Compañía Literaria, 1995 [Édition originale sous le titre *A study of « Don Quixote »*, Juan de la Cuesta, 1987].
- GILMAN Stephen, *Cervantes y Avellaneda: estudio de una imitación*, México, El Colegio de México-Secretariado de Publicaciones de la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 1951.
- GONZÁLEZ ECHEVARRÍA Roberto, *Amor y ley en Cervantes*, Madrid, Gredos, 2008 [Édition originale : *Love and Law in Cervantes*, Yale University Press, 2005].
- GUILLEMONT Michèle, REQUEJO-CARRIÓ Marie-Blanche (dir.), *Mateo Alemán y Miguel de Cervantes: dos genios marginales en el origen de la novela moderna*, *Críticón*, 101, 2007.
- IFFLAND James, *De fiestas y aguafiestas: risa, locura e ideología en Cervantes y Avellaneda*, Madrid-Francfort, Iberoamericana-Vervuert (Biblioteca Áurea Hispánica, 7), 1999.
- JOLY Monique, *Études sur « Don Quichotte »*, Paris, Publications de la Sorbonne, 1996.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA Francisco, *Trabajos y días cervantinos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 2), 1995.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA Francisco, *Cervantes en letra viva. Estudios sobre la vida y la obra*, Barcelona, Reverso Ediciones, 2005.

- MARTÍN MORÁN José Manuel, *Cervantes y el « Quijote » hacia la novela moderna*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 24), 2009.
- MARTÍNEZ-BONATI Félix, *El « Quijote » y la poética de la novela*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 3), 1995.
- MENÉNDEZ-PIDAL Ramón, « Un aspecto en la elaboración del *Quijote* », dans *De Cervantes y Lope de Vega*, Madrid, Espasa-Calpe (Colección Austral, 120), 1964, p. 9-60 [1<sup>re</sup> édition dans la collection « Austral » : 1940].
- MEUNIER Philippe (dir.), *La représentation de l'autre dans le « Don Quichotte » de Cervantès*, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 2007.
- MOLHO Maurice, *Cervantes: raíces folklóricas*, Madrid, Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, 243), 1976.
- MOLHO Maurice, *De Cervantes*, Paris, Éditions Hispaniques, 2005.
- MONER Michel, *Cervantès : deux thèmes majeurs (L'amour – Les Armes et les Lettres)*, Toulouse, France-Ibérie Recherche/Université de Toulouse-Le Mirail, 1986.
- MONER Michel, *Cervantès conteur. Écrits et paroles*, Madrid, Casa de Velázquez (Bibliothèque de la Casa de Velázquez, 6), 1989.
- MURILLO Luis Andrés, *The Golden Dial. Temporal Configuration in « Don Quijote »*, Oxford, The Dolphin Book, 1975.
- NEUSCHÄFER Hans-Jörg, *La ética del « Quijote ». Función de las novelas intercaladas*, Madrid (Biblioteca Románica Hispánica, 414), 1999.
- PERCAS DE PONSETI Helena, *Cervantes y su concepto del arte. Estudio crítico de algunos aspectos y episodios del « Quijote »*, Madrid, Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, 217), 1975 (2 vol.).
- PERROT-CORPET Danielle (dir.), *Don Quichotte au XX<sup>e</sup> siècle. Réception d'une figure mythique dans la littérature et les arts*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2003.
- REDONDO Augustin, *Otra manera de leer el « Quijote »*, Madrid, Castalia (Nueva Biblioteca de Erudición y Crítica, 13), 1998.
- REDONDO Augustin (dir.), *Releyendo el « Quijote » cuatrocientos años después*, Paris-Alcalá de Henares, Presses de la Sorbonne Nouvelle-Centro de Estudios Cervantinos, 2005.
- REYRE Dominique, *Dictionnaire des noms des personnages du « Don Quichotte » de Cervantès, suivi d'une analyse structurale et linguistique*, Paris, Éditions Hispaniques, 1980.
- RILEY Edward C., *Teoría de la novela en Cervantes*, Madrid, Taurus, 1966 [Édition originale : *Cervantes' Theory of the Novel*, Oxford University Press, 1962].
- RILEY Edward C., *La rara invención. Estudios sobre Cervantes y su posteridad literaria*, Barcelone, Crítica, 2001.
- TORRES Bénédicte, *Cuerpo y gesto en el « Quijote » de Cervantes*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 11), 2002.
- WILLIAMSON Edwin, *El « Quijote » y los libros de caballerías*, Madrid, Taurus, 1991.
- ZIMIC Stanislav, *Los cuentos y novelas del « Quijote »*, Madrid-Francfort, Iberoamericana-Vervuert, 2003 [1<sup>re</sup> édition : 1998].

#### Quelques articles

- AUERBACH Erich, « La Dame enchantée de Don Quichotte », dans *Mimésis*, Paris, Gallimard (Tel, 14), 1968, p. 339-364.
- BLANCO Mercedes, « Vraisemblable et réel dans le *Quichotte* », *La Licorne*, 39 (2), 1996, p. 189-218.
- LY Nadine, « *Don Quichotte* : livre d'aventures et aventures de l'écriture », *Les langues néo-latines*, 267, 1988, p. 5-92.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA Francisco, « La interacción Alemán-Cervantes », *Actas del II Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas*, Barcelona, Anthropos, 1991, p. 149-181.
- MARTÍNEZ-BONATI Félix, « Cervantès et les régions de l'imagination », *Études littéraires*, 8, 1975, p. 303-343.
- MOLHO Maurice, « Le paradoxe de la caverne : *Don Quichotte*, II, 22, 23, 24 », *Les langues néo-latines*, 267, 1988, p. 93-165.
- REDONDO Augustin, « En pos de la creación cervantina: el *Quijote*, "libro de entretenimiento" », dans C. B. Johnson (dir.), *Don Quijote Across Four Centuries : 1605-2005*, Newark, Juan de la Cuesta, 2006, p. 9-34.
- RICO Francisco, « Las dos interpretaciones del *Quijote* », dans *Breve biblioteca de autores españoles*, Barcelona, Seix Barral, 1990, p. 139-161.
- SPITZER Leo, « Perspectivismo lingüístico en el *Quijote* », dans *Lingüística e historia literaria*, Gredos, Madrid, 1955, p. 161-225.
- VILAR Pierre, « Le temps du *Quichotte* », *Europe*, 34, 1956, p. 1-16.

## I-4 DON JUAN MANUEL

### Édition de référence

*El conde Lucanor*, éd. de Guillermo Serés, Barcelona, Crítica (coll. Clásicos y Modernos), 9, 2001

### Autre édition utile

*El Conde Lucanor*, éd. Alfonso I. Sotelo, Madrid, Cátedra, 2007.

### Autre édition de consultation

*El Conde Lucanor o Libro de los enxiemplos del conde Lucanor et de Patronio*, éd. José Manuel Blecua, Madrid, Castalia, 1969.

### Bibliographie indicative

AYERBE-CHAUX Reinaldo, *'El Conde Lucanor'. Materia tradicional y originalidad creadora*, Madrid, Porrúa Turanzas, 1975.

BENITO Y DURÁN Ángel, *Filosofía del infante don Juan Manuel*, Alicante, Diputación provincial, 1972.

BIGLIERI Aníbal, *Hacia una poética del relato didáctico. Ocho estudios sobre 'El Conde Lucanor'*, Chapel Hill, North Carolina University Press, 1989.

BRÉMOND Claude, LE GOFF Jacques et SCHMITT Jean-Claude, *L'exemplum*, Turnhout, Brepols, 1982 (Typologie des sources du Moyen Âge Occidental, 40).

DEVOTO Daniel, *Introducción al estudio de don Juan Manuel y en particular de 'El Conde Lucanor' : una bibliografía*, Madrid, Castalia, 1972 (autre éd. : Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1972).

DIZ Marta Ana, *Patronio y Lucanor: la lectura inteligente « en el tiempo que es turbio »*, Potomac, Scripta Humanistica, 1984.

DON JUAN MANUEL, *Obras completas*, ; edición, prólogo y notas de José Manuel Blecua, 2 vol., Madrid, Gredos, 1982-1983.

*Don Juan Manuel, VII Centenario*, Murcia, Universidad y Academia Alfonso X, 1982.

FLORY, David A., *'El Conde Lucanor' : Don Juan Manuel en su contexto histórico*, Madrid, Editorial Pliegos, 1995.

GARCIA Michel, *Le livre du comte Lucanor*, Traduction, édition révisée et corrigée, Aubier, 2014

GARCÍA MANZANO M.<sup>a</sup> Dolores., *El didactismo en 'El Conde Lucanor'*, Granada, Editorial Universidad de Granada, 1998.

GIER Albert et KELLER John E. *Les formes narratives brèves en Espagne et au Portugal*, Heidelberg, Carl Winter, 1985 (Grundriss romanischen Literaturen des Mittelalters, V, 1.1/2, 2).

GIMENO CASALDUERO Joaquín, « E Conde Lucanor: composición y significado », in : *La creación literaria de las Edad Media y del Renacimiento*, Madrid, Porrúa Turanzas, 1977, p. 19-34.

GÓMEZ REDONDO Fernando, *Historia de la prosa medieval castellana, I : La creación del discurso prosístico: el entramado cortesano* Madrid, Cátedra, 1998.

HARO CORTÉS Marta, *Literatura de castigos y colecciones de sentencias*, Madrid, Arcadia de las letras, 2003.

LIDA DE MALKIEL María Rosa, « Tres notas sobre Don Juan Manuel », *Romance Philology*, IV (1950-1951), p. 155-194.

MACPHERSON Ian, éd., *Juan Manuel studies*, Londres, Tamesis, 1977.

MACPHERSON Ian, TATE Robert B., Madrid, (éd.), *Libro de los estados*, Clásicos, Castalia, 1991.

PALAFIX Eloïsa, *Las éticas del exemplum: Los Castigos del rey don Sancho IV, El Conde Lucanor y el Libro de buen amor*, México, UNAM, 1998.

## II Civilisation

### Argumentaire et bibliographie

#### **II-1 Madrid, du franquisme à la fin du XX<sup>e</sup> siècle : enjeux urbanistiques, socio-culturels et politiques d'une ville en mutation. Visions cinématographiques des années 1950 aux années 2000**

À l'exception de brèves parenthèses, la Villa y Corte a incarné depuis 1561 (date de la capitalité décidée par Philippe II) le siège d'un pouvoir central qui, dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle sera soumis aux pressions périphériques. À partir de 1939, le franquisme triomphant transforma Madrid en siège unique de tous les pouvoirs. Une fois effacés les stigmates de la Guerre civile, la capitale connaîtra des mutations

démographiques et urbanistiques décisives ; moins visible, le changement des mentalités était également en marche. Inspiré par le courant technocratique, le virage économique du *tardofranquisme* révéla aux Madrilènes les charmes de la consommation mais aussi les aléas du développement brutal et de la spéculation immobilière. Dans les années qui suivirent la disparition du Caudillo, et en rupture avec l'immobilisme culturel de la dictature, les acteurs de l'Espagne démocratique [État, Communauté autonome, Mairie] dotèrent la capitale d'infrastructures ambitieuses. Madrid chercha à combler le retard accumulé sur son éternelle rivale, Barcelone, en affirmant son statut de capitale culturelle internationale. Succédant aux rassemblements de soutien à Franco, soigneusement encadrés par le Movimiento sur la plaza de Oriente, Madrid, entre 1977 et 2004, fut le théâtre de gigantesques manifestations spontanées, tantôt porteuses d'espoir, tantôt de colère et de chagrin. Mais cette nouvelle capitale, décomplexée, solidaire et festive a-t-elle résolu ses contradictions ? A-t-elle apaisé les tensions sociales nées d'un espace urbain fortement polarisé dont, rappelons-le, les banlieues ne sauraient être écartées ?

La question invite les candidats à parcourir l'histoire de la capitale depuis 1939 jusqu'à la fin du XXe pour la saisir comme creuset d'espoirs, de conflits et d'enjeux sociaux et politiques mais aussi comme lieu symbolique, chargé d'histoire, rêvé voire fantasmé. Si on ne peut exiger des candidats à l'agrégation d'Espagnol la maîtrise de concepts et d'instruments d'analyse propres à la géographie urbaine, à l'anthropologie sociale ou à l'histoire de l'urbanisme, ceux-ci ne peuvent ignorer, parmi d'autres données, l'évolution architecturale et les défis culturels assumés à partir des années 1980.

Outre les types de documents traditionnels destinés à éclairer l'étude, c'est à travers les points de vue singuliers de cinéastes du XXème siècle que le candidat est invité à appréhender les différents aspects de l'évolution de la ville. Pour orienter leur réflexion, le jury leur propose un choix de films qui ont Madrid pour contexte social et spatial et qui sont autant de fragments de représentation diachronique de la capitale. En effet, le cinéma, art de l'espace, à la fois consigne les réalités de la ville, mais en élabore aussi l'imaginaire. Les espaces référentiels qui préexistent au tournage font l'objet de mises en scène (choix de cadrage, composition de l'image, profondeur de champ, hors champ, etc.) qui conduisent à penser la ville moins comme un simple décor que comme un véritable actant, auquel la structure narrative donne corps. La capitale de l'Espagne a ainsi offert au cinéma national une large gamme représentative qui en a reflété les mutations depuis la fin de la Guerre civile. Dans un corpus potentiellement très vaste, les films proposés à la réflexion, réalisés entre 1951 et 1998, offrent diverses manières de problématiser la ville et son histoire dans ses enjeux urbanistiques, sociaux, culturels et politiques. Les candidats, qui devront parfaitement connaître les données de ces enjeux, seront invités à prendre en compte ce corpus filmique en utilisant les outils propres aux études cinématographiques pour mettre en œuvre une réflexion plus large sur la ville de Madrid entre 1939 et la fin du XXème siècle.

### Corpus filmique

- *Surcos* (1951), Nieves Conde
- *Los golfos* (1959), Carlos Saura
- *¿Qué he hecho yo para merecer esto?* (1984), Pedro Almodóvar
- *Madrid* (1987), Basilio Martín Patino
- *El día de la bestia* (1995), Álex de la Iglesia
- *Barrio* (1998), Fernando León de Aranoa

### Bibliographie indicative

#### Sur Madrid

- AAVV, *Memoria visual de Madrid*. Col. Izquierdo-Mariblanca, Madrid, La Librería, 2012.
- BENNASSAR Bartolomé, *Histoire de Madrid*, Paris, Plon-Perrin, 2013.
- BESSIERE Bernard, *Histoire de Madrid*, Paris, Fayard, 1996.
- CARRASCAL José María, *Arte urbano en Madrid: 1973-2006*, Madrid, La Librería, 2010.
- DELACAMPAGNE Christian (dir.), *Madrid*, Paris, Autrement, hors-série, 1987.
- DUMOUSSEAU-LESQUER Magali, *La movida. Au nom du père, des fils et du todo vale*, Marseille, Le mot et le reste, 2012.
- ESTEVE GARCIA Juan Pedro, *El Madrid de Tierno Galván*, Madrid, La Librería, 2009.
- FOURMONT-DAINVILLE Guillaume, *Madrid : régénérations*, Paris, Autrement, 2008.
- GEA ORTIGAS María Isabel, *Diccionario enciclopédico de Madrid*, Madrid, La Librería, 1996.
- GEA ORTIGAS Isabel, *Madrid, Guía visual de arquitectura*, Madrid, La Librería, 2001.
- GONZALEZ ESTEBAN Carlos, *Madrid. Sinopsis de su evolución urbana*, Madrid, La Librería, 2008.
- GUERRA DE LA VEGA Ramón, *Madrid, 1939-1950. La Posguerra*, Madrid, La Librería, 2011.
- JULIA Santos et al., *Madrid: historia de una capital*, Madrid, Alianza/Cajamadrid, 1995.

LOPEZ CARCELEN Pedro, *Atlas ilustrado de la Historia de Madrid*, Madrid, La Librería, 2004.  
MONTOLIU CAMPS Pedro, *Enciclopedia de Madrid*, Barcelona, Planeta, 2002.  
SERRANO Carlos, *Madrid 1936-1939 : un peuple en résistance ou l'épopée ambiguë*, Paris, Autrement, Série Mémoires, 1991.

### Sur la ville au cinéma

AAVV, *Cités-Cines*, Ramsay, 1987.  
AA.VV., *Architecture, décor et cinéma*, CinémAction, n° 175, Editions Corlet, 2ème trimestre 1995.  
AA.VV., *Ville et cinéma, Espaces et Sociétés*, n° 86, Editions l'Harmattan, 1996.  
BARILLET Julie, HEITZ Françoise, LOUGUET Patrick et VIENNE Patrick, *La ville au cinéma*, Collection « Lettres et Civilisations Étrangères », Arras, Artois Presses Universitaires, 2005.  
CEBOLLADA Pascual, SANTA EULALIA Mary G., *Madrid y el cine: panorama filmográfico de cien años de historia*, Madrid, Consejería de Educación-Comunidad de Madrid, 2000.  
DELTELL Luis, *Madrid en el cine de la década de los cincuenta*, Madrid, Ayuntamiento de Madrid, 2006.  
GARDIES André, *L'espace au cinéma*, Paris, Méridiens Klincksieck, 1993.  
JOUSSE Thierry, PAQUOT Thierry (dir.), *La ville au cinéma*, Encyclopédie, Paris, Cahiers du cinéma, 2005.  
NINEY François (dir.), *Visions urbaines. Villes d'Europe à l'écran*, Paris, Editions du Centre Pompidou, 1994.  
PERRATON Charles et JOST François (sous la direction de), *Un nouvel art de voir la ville et de faire du cinéma. Du cinéma et des restes urbains*, Paris, L'Harmattan, 2003.  
RAMÍREZ José Antonio, *La arquitectura en el cine*, Madrid, Herman Blume, 1986.  
VILA Santiago, *La escenografía. Cine y arquitectura*, Madrid, Cátedra, 1997.

### Autour des films

AAVV, *Diccionario del cine iberoamericano. España, Portugal y América*, 8 vol. Madrid, SGAE, 2011.  
ALLISON Mark, *Un laberinto español, las películas de Pedro Almodóvar*, Madrid, Ocho y medio, 2003.  
ANGULO Jesús, SANTAMARINA Antonio, *Alex de la Iglesia: la pasión de rodar*, Donostia, Filmoteca vasca, 2012.  
BELLIDO López Adolfo, *Basilio Martín Patino, un soplo de libertad*, Valencia, Filmoteca de la Generalitat valenciana, 1996.  
BLOCH-ROBIN Marianne, « Los golfos et Deprisa, deprisa de Carlos Saura, de la conquête impossible du centre à l'omniprésence de la périphérie » *Pandora*, Université Paris VIII Vincennes-Saint Denis, Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines, n° 9, 2009.  
BORAU José Luis, *Diccionario del cine español*, Madrid, Alianza, 1998.  
BUSE Peter (&alii), *The cinema of Alex de la Iglesia*, Manchester, Manchester University Press, 2007.  
CASTRO Deborah (coord.), *Cómo hacer cine 2. El día de la bestia de Alex de la Iglesia*, Madrid, Fundamentos, 2002.  
GARCIA DE LEON María Antonia et MALDONADO Teresa, *Pedro Almodóvar, la otra España cañí*, Ciudad Real, Diputación Provincial, 1989.  
GUBERN Román (coord.), *Historia del cine español*, Madrid, Cátedra, 1995.  
IGLESIA Alex de la, *El día de la bestia*, libro oficial de la película, Valencia, Midons, 1995.  
LLINAS Francisco, *José Antonio Nieves Conde. El oficio del cineasta*, Valladolid, 40 semana de cine de Valladolid, 1995.  
NAHUM GARCÍA Alberto, *El cine de no-ficción en Martín Patino*, Madrid, Ediciones internacionales universitarias, 2008.  
NIETO FERRANDO Jorge, *Posibilismos, memorias y fraudes: el cine de Basilio Martín Patino*, Valencia, Ediciones de la Filmoteca, 2006.  
OMS Marcel, *Carlos Saura*, Paris, Ediliig, 1981.  
SALGUES Marie, (dir.), *Marges, Pandora, n°9*, Saint-Denis, Université Paris 8, 2011.  
SÁNCHEZ VIDAL Agustín, *El cine de Carlos Saura*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, 1988.  
SEGUIN Jean-Claude, *Pedro Almodóvar. Filmer pour vivre*, Paris, Ophrys, 2009 ; *Histoire du cinéma espagnol*, Paris, Armand-Colin, 2005.  
STRAUSS Frédéric, *Pedro Almodóvar*, Paris, Ed. De l'Etoile/ Les Cahiers du Cinéma, 2000  
TORREIRO GOMEZ Casimiro (et alii), *Hipótesis de realidad: el cine de Fernando León de Aranoa*, Melilla, Consejería de cultura, 2003.

## II-2 Les Indiens face à la construction de l'État-nation. Mexique-Argentine, 1810-1917

Le sujet vise à étudier le traitement des populations indiennes dans la construction nationale de deux républiques hispano-américaines, le Mexique et l'Argentine, entre l'indépendance et le début du XX<sup>e</sup> siècle. Il cherche à mettre en lumière sur un mode comparatif deux modalités de prise en compte de la composante



amérindienne dans l'identité nationale, élaborée tout au long du XIX<sup>e</sup> siècle, et fixée durablement durant les premières décennies du suivant.

Il s'agira d'étudier tout à la fois les dispositifs de patrimonialisation du passé autochtone revendiqué par les intellectuels organiques des jeunes républiques mexicaine et argentine, les politiques concrètes de marginalisation des populations indiennes contemporaines de ces mêmes discours et, naturellement, la réaction des intéressés face au nouveau cadre qui leur était imposé au nom de l'égalité républicaine.

On accordera par ailleurs une attention particulière au contexte intellectuel et scientifique de formation des dirigeants et législateurs même les plus « éclairés », désireux d'apporter progrès et développement à leur pays quitte à aggraver la « situation coloniale » d'une partie de sa population, en remplaçant la tutelle coloniale à laquelle étaient soumis les Indiens par une dépendance économique et une négation culturelle plus pernicieuses encore.

Si l'Argentine et le Mexique peuvent à bien des égards sembler diamétralement opposés sur cette question, notamment en raison des solutions finalement adoptées dans chacun des deux pays et d'une situation démographique actuelle très différente, on se gardera de projeter cette vision schématique vers le passé, afin de bien replacer dans un contexte politique et intellectuel commun deux processus synchroniques de définition et d'administration de la différence depuis l'État.

## **Orientations thématiques**

### **1 - Rhétorique nationaliste et revendication d'une ascendance indienne**

- Ancrage « autochtone » *versus* « occupation espagnole ».
- Revendication mythifiée d'une ascendance préhispanique par les élites *criollas*. Discours, symboles, imaginaire.

### **2 - Patrimonialisation du passé indien**

- Constitution d'un patrimoine « national » : corpus historique, archives nationales, musées.
- Développement des disciplines spécifiques : anthropologie, ethnographie, archéologie.
- Cas extrêmes : exhibitions des vaincus des guerres indiennes. Vivants, puis dépecés.  
[à mettre en relation avec le point n°5]

### **3 - Ruptures juridiques. Paradoxes de l'émancipation politique**

Du statut colonial au statut républicain. Égalité républicaine, négation culturelle et colonisation interne.

- Les mesures révolutionnaires d'émancipation restent largement lettre morte (*Revolución de Mayo* en Argentine ; indépendance du Mexique).
- Les « libéraux » et la question agraire contre les Indiens (Constitution de 1857 et *Ley de desamortización* de 1856 au Mexique, développement de latifundios en Argentine).

### **4 - Territorialisation de l'État-Nation**

- Conquêtes militaires : *territorios nacionales* argentins (Pampa-Patagonie y Chaco).
- « Pacifications » : *guerra de castas* du Yucatán (1847-1901), *guerra del Yaqui* (1870-1880), « hecatombe de Quera » (Puna argentina 1875), etc.
- Nouvelles colonisations : explorations, missions, *ingenios*.

### **5 - Théories raciales et politiques migratoires**

- « Civilisation ou barbarie ».
- Idéologies du progrès et marginalisation des populations « arriérées ».
- Promotion d'une immigration européenne.  
[à mettre en relation avec le point n°2]

### **6 - Deux modes d'invisibilisation**

- Négation culturelle et suppression des droits spécifiques : le mythe d'une Argentine européenne.
- Révolution, réforme agraire et nouveau paradigme assimilationniste: Manuel Gamio et l'indigénisme post-révolutionnaire au Mexique.

## Bibliographie

### Textes recommandés

- GAMIO Manuel, *Forjando patria*, México, Porrúa, 1960 [1916].
- INGENIEROS José, *Sociología argentina*, Madrid, D. Jorro, 1913.
- MANSILLA, Lucio V., *Una excursión a los indios ranqueles*, Miami, Stockcero, 2003 [1875]. *Une excursion au pays des Ranqueles*, traduit de l'espagnol (Argentine) par Odile Begué, Paris, Christian Bourgois éditeur, 2008, 672 p.
- OROZCO Y BERRA Manuel, *Geografía de las lenguas y carta etnográfica de México: precedidas de un ensayo de clasificación de las mismas lenguas y de apuntes para las inmigraciones de las tribus*, México, Andrade y Escalante, 1864 [en ligne].
- PIMENTEL Francisco, *Memoria sobre las causas que han originado la situación actual de la raza indígena de México y medios de remediarla*, México, Andrade y Escalante, 1864 [en ligne].
- SARMIENTO Domingo Faustino, *Facundo - Civilización y Barbarie - Vida de Juan Facundo Quiroga*, Buenos Aires, Altamira, 2011 [1851].
- SARMIENTO Domingo Faustino, *Conflicto y armonías de las razas en América*, Buenos Aires, La Cultura Argentina, 1915 [1884]. Préface de José Ingenieros.
- ZEBALLOS Estanislao Severo, *Viaje al país de los araucanos*, Buenos Aires, Hachette, 1960 [1881].

### Bibliographie indicative

#### Mexique

- ADONON Akuavi, « Le droit étatique mexicain et les populations indigènes : fonction de reconnaissance ou fonction d'intégration ? », *Droit et cultures*, 56, 2008-2 [en ligne].
- ANDERSON Benedict, *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*, México, FCE, 2007.
- BALIBAR Emmanuel et WALLERSTEIN Immanuel (dir.), *Race, nation, classe. Les identités ambiguës*, Paris, La Découverte, 1997.
- BONFIL BATALLA Guillermo, *El México Profundo, una civilización negada*, México, Grijalbo, 1987 ; "Del indigenismo de la revolución a la antropología crítica", en *De eso que llaman antropología mexicana*, México, Nuevo Tiempo, p. 39-65.
- BRADING David, *Los orígenes del nacionalismo mexicano*, México, Era, 1983 ; « Manuel Gamio and official Indigenismo in Mexico », *Bulletin of Latin American Research*, 7 (1), 1988, p. 75-89 ; *Mito y profecía en la historia de México*, México, FCE, 2004.
- BRETON DE ZALDIVAR Victor, « Las dimensiones poliédricas del crepúsculo de las haciendas norandinas », in PALENZUELA CHAMORRO Pablo y OLIVI Alessandra, *Etnicidad y desarrollo en los Andes*, Universidad de Sevilla, Secretariado de Publicaciones, 2011, p. 125-172.
- COHEN B., et N. B. DIRKS, « Beyond the fringe : the Nation State, colonialism and the technologies of power », *Journal of Historical Sociology*, 1 (2), 1988, p. 224-230.
- COMAROFF John et Jean COMAROFF, *Ethnography and the Historical Imagination*, Boulder, Westview Press, 1992.
- EARLE Rebecca, *The Return of the Native. Indians and Myth-Making in Spanish America, 1810-1930*, Durham, NC, Duke University Press, 2008.
- ESCALANTE Pablo (Coord.), *La idea de nuestro patrimonio histórico y cultural. O de cómo hemos llegado a valorar y celebrar ciertas cosas nuestras*, México, CONACULTA, 2010.
- FLORESCANO Enrique (ed.), *Mitos mexicanos*, México, Taurus, 2001 ; *Historia de las historias de la nación mexicana*, México, Taurus, 2002.
- GIUDICELLI Christophe (ed.), *Fronteras movedizas. Clasificaciones coloniales y dinámicas socioculturales en la fronteras americanas*, México, CEMCA-El Colegio de Michoacán, 2010.
- GUERRERO Andrés, "Una imagen ventrílocua: el discurso liberal de la 'desgraciada raza indígena' a fines del siglo XIX", en MURATORIO, Blanca (Ed.), *Imágenes e imagineros. Representaciones de los indígenas ecuatorianos, Siglos XIX y XX*, Quito FLACSO, 1994, p. 197-252.
- HALE Charles R., "Mestizaje, Hybridity, and the Cultural Politics of Difference in Post-Revolutionary Central America," *Journal of Latin American Anthropology* 2 (1996), p. 36-46.
- LA FONE QUEVEDO Samuel, *Londres y Catamarca*, Imprenta y Librería de Mayo, Buenos Aires, 1888.
- L'ESTOILE (DE) Benoît, « L'oubli de l'héritage colonial », *Le Débat*, 147, 2007, p. 91-99.
- L'ESTOILE (DE) Benoît, NEIBURG Federico et SIGAUD, Lygia (ed.), *Anthropologies, États et Populations*, numéro spécial *Revue de Synthèse* (n°3/4.), 2000, [En ligne].
- LÓPEZ AUSTIN Alfredo, « El águila y la serpiente », in E. Florescano (ed.), *Mitos mexicanos*, México, Aguilar, p. 5-20.
- LÓPEZ CABALLERO Paula, *Les Indiens et la nation au Mexique. Une dimension historique de l'altérité* Paris, Karthala, 2012.
- NAVARRETE Federico, *Las Relaciones interétnicas en México*, México, UNAM, 2004.

## Argentine

- AYALA ROCABADO Patricia, *Políticas del pasado: indígenas, arqueólogos y estado en Atacama*, San Pedro de Atacama, Línea Editorial IIAM / U.C.N, 2008.
- BANDIERI Susana (dir.), *Cruzando la cordillera. La frontera argentino-chilena como espacio social*, Neuquén, CEHIR, 2001, p. 65-99.
- BERNARD Carmen y QUIJADA, Mónica, y Schneider, Arnd, *Homogeneidad y nación: Con un estudio de caso: Argentina, siglos XIX y XX* Madrid, CSIC, 2000.
- BERTONI Lilia Ana, *Patriotas, cosmopolitas y nacionalistas. La construcción de la nacionalidad argentina a fines del siglo XIX*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2001.
- BLENGINO Vanni, *La zanja de la Patagonia. Los nuevos conquistadores: militares, científicos, sacerdotes, escritores*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2005.
- BOIDIN Capucine, CAPDEVILA Luc et RICHARD Nicolas, (dirs.), *Les Guerres du Paraguay aux XIXe et XXe siècles*, Paris, CoLibris, 2007.
- BRIONES Claudia (comp.), *Cartografías argentinas. Políticas indigenistas y formaciones provinciales de la alteridad*, Antropofagia, Buenos Aires, 2005.
- CHAMOSA Oscar, « Indigenous or criollo: The Myth of White Argentina in Tucumán Calchaquí Valleys ». *Hispanic American Historical Review* 88 (1), 2008, p. 71-106
- CHIARAMONTE José Carlos, *El mito de los orígenes en la historiografía Latinoamericana*, Buenos Aires, Instituto Ravignani, FFyL, UBA, 1993.
- DEL RIO Walter, *Memorias de Expropiación. Sometimiento e incorporación indígena en la Patagonia, 1872-1943*, Bernal, Universidad Nacional de Quilmes, 2005.
- ESCOLAR Diego, *Los dones étnicos de la nación. Identidades huarpe y modos de producción de soberanía en Argentina*, Buenos Aires, Prometeo, 2007.
- GIUDICELLI Christophe, « Lectura de las ruinas. La fabricación de antepasados aceptables en el noroeste argentino » (Siglos XVI-XVII/siglo XIX) », in Salvador BERNABÉU ALBERT et Frédérique LANGUE, *Fronteras de las sensibilidades*, Madrid, Doce Calles, p. 125-150.
- GONZALEZ BERNALDO Pilar. "La "identidad nacional" en el Río de la Plata post-colonial. Continuidades y rupturas con el Antiguo Régimen", *Anuario del IEHS*, n° 12, 1997, p.109-122.
- GORDILLO Gastón, *En el Gran Chaco: antropologías e historias*, Buenos Aires, Prometeo, 2006.
- GUINNARD Auguste, *Trois ans chez les Patagons, récit de captivité d'Auguste Guinnard*, ed. de Jean Paul DUVIOLS, Paris, Chandeigne, 2009.
- HALPERIN DONGHI Tulio, *Revolución y guerra. Formación de una elite dirigente en la Argentina criolla*. Buenos Aires, Siglo XXI, 1972; "Los orígenes de la nación argentina, un tema que retorna", en: *Revista Entrepasados*, n° 20/21, 2001, p. 143-160.
- ISLA, Alejandro, *Los usos políticos de la identidad. Indigenismo y estado*, Buenos Aires, Editorial de las ciencias, 2002.
- MANDRINI Raúl J. (dir.), *Vivir entre dos mundos. Conflicto y convivencia en las fronteras del sur de la Argentina. Siglos XVIII y XIX.*, Buenos Aires, Taurus, 2006.
- MATA Sara, *Tierra y poder en Salta. El Noroeste Argentino en vísperas de la independencia* Sevilla, Diputación de Sevilla, 2000.
- NASTRI Javier y MENEZES FERREIRA Lucio (eds.), *Historias de Arqueología Sudamericana*, Buenos Aires, Universidad Maimónides-Fundación de Historia Natural Félix de Azara, 2010, p. 55-77.
- OBREGÓN ITURRA Jimena Paz, CAPDEVILA Luc et RICHARD Nicolas, *Les Indiens des frontières coloniales. Amérique australe, XVIe siècle/temps présent*, Rennes, P.U.R., 2011.
- PERAZZI Pablo « Ciencia, cultura y nación: la recepción del darwinismo en la Argentina decimonónica », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, Debates, 2011, [En ligne].
- PODGORNY Irina, *El sendero del tiempo y de las causas accidentales. Los espacios de la prehistoria en la Argentina, 1850-1910*, Rosario, Prohistoria, 2009.
- QUIJADA Mónica, « De la invisibilización al re-nacimiento: la cuestión indígena en la Argentina, S. XIX-XXI », *Anales del Museo Nacional de Antropología*, vol. X, 2004, Madrid, p. 117-152 ; (ed) *De los cacicazgos a la ciudadanía. Sistemas políticos en la frontera Río de la Plata, siglos XVIII*, Berlin, Ibero Amerikanisches Institut, 2011.
- RATTO Silvia, « El discreto encanto de la mediación: militares, misioneros y caciques en la frontera de Córdoba (segunda mitad del siglo XIX) », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, Debates, 2011, [En ligne].
- RODRÍGUEZ Fermín, « Estanislao S. Zeballos: un desierto para la nación », Buenos Aires, UBA-FFyL, serie *Hipótesis y discusiones*, 19, 2000. [En ligne].
- RODRÍGUEZ Lorena B., « Mestizos o indios puros? El valle Calchaquí y los primeros antropólogos ». *Avá*, 2008, n° 13. [En ligne].
- SALOMON TARQUINI Claudia, *Largas noches en La Pampa. Itinerarios y resistencias de la población indígena (1878 - 1976)*, Buenos Aires, Prometeo, 2010.

SANSON CORBO Tomás, « La construcción de la nacionalidad en los manuales de historia rioplatenses », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, Debates, 2011, [En ligne].  
SEGHESSO DE LOPEZ, M. Cristina. « La Revolución de Mayo y los indígenas. Vivencias y políticas vindicatorias », *Revista de historia del derecho*, 2010, n° 39, 1853-1784. [En ligne].  
TERUEL Ana, « Estructuras agrarias comparadas: la Puna argentina y el sur boliviano a comienzos del siglo XX », *Mundo Agrario*, N° 23, 2do. sem. 2011 [en ligne]  
TERUEL Ana y LAGOS Marcelo (Dir), *Jujuy en la Historia. De la Colonia al siglo XX*. Universidad Nacional de Jujuy, Ediunju, 2006.  
VEZUB Julio Esteban, *Valentín Saygüequé y la Gobernación indígena de las Manzanas*, Buenos Aires, Prometeo, 2010.

### III - Explication linguistique

#### Editions de référence

1- Don Juan Manuel, *El conde Lucanor*, éd. de Guillermo Serés, Barcelona, Crítica (coll. Clásicos y Modernos), 9, 2001.

2- Jorge Luis Borges, *Ficciones* (1944), Barcelona, Debolsillo, 2011.

Pour la notice à l'attention des candidats et la liste indicative des questions pouvant faire l'objet d'un commentaire de linguistique, on se reportera aux B.O. des programmes des années précédentes, en particulier n° 3 du 29 avril 1999, p. 24-26.

#### Etude diachronique

Manuel Ariza, *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco/Libros, 2002.

Emilio Alarcos Llorach, *Fonología española*, Madrid, Gredos, 1974 (4ème éd.).

Manuel Alvar & Bernard Pottier, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.

Rafael Cano Aguilar (ed.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, 2004.

Jean-Claude Chevalier, « Syntaxe des pronoms personnels compléments », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 5, 1980, p. 25-66 ; « De l'opposition *aver-tener* », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 2, 1977, p. 5-48.

CORDE et CREA, corpus lexicaux en ligne de la Real Academia Española: <http://www.rae.es/rae.html>.

Joan Corominas & José A. Pascual, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1984-1991, 6 vol.

Bernard Darbord & Bernard Pottier, *La Langue espagnole. Grammaire historique*, Paris, Armand Colin, 2004 (rééd. corrigée et augmentée).

Eugenio Coseriu, « Sobre el futuro romance », in *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977, p. 15-39.

Marie-France Delport, « L'alternance du possessif et de l'article en espagnol », *Cahiers de Praxématique*, 27, Praxiling, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 1996, p. 35-57 ; « L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 21, 1996-1997, p. 199-229 ; « Observations sur la syntaxe du possessif en espagnol médiéval », *Permanences et renouvellements en linguistique hispanique* (Actes du VIème colloque de linguistique hispanique), Université de Toulouse-Le Mirail, 1995, p. 217-227.

José Domínguez Caparrós, *Diccionario de métrica española*, 2ª ed., Madrid, Alianza Editorial, 2001.

Federico Hanssen, *Gramática histórica de la lengua castellana* [1913], Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966.

José Ignacio Hualde, Antxon Olarrea & Anna María Escobar, *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.

Rafael Lapesa, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981 (en particulier : ch. VIII - ch. XIII; ch. XVII).

Rafael Lapesa, *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vol (en particulier : « Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español », p. 73-122 ; « Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo, loísmo », p. 279-310 ; « Personas gramaticales y tratamientos en español », p. 311-345 ; « Del demostrativo al artículo », p. 360-387).

Paul M. Lloyd, *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.

Gilles Luquet, *Regards sur le signifiant. Études de morphosyntaxe espagnole*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.

Javier Medina López, *Historia de la lengua española I. Español medieval*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.

Ramón Menéndez Pidal, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1941 (6e ed.).  
Robert Omnès, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995 (coll. 128).  
Isabel Paraíso, *La métrica española en su contexto románico*, Madrid, Arco/ Libros, 2000.  
Madeleine Pardo & Arcadio Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Armand Colin, coll. 128, 2005.  
Ralph Penny, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 1993.  
Jack Schmidely, *La Personne grammaticale et la langue espagnole*, Paris, Éditions hispaniques, 1983.

### *Etude synchronique*

Manuel Alvar (ed.), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelone, Ariel, 1996.  
Manuel Alvar, *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2002.  
Enrique Alcaraz Varó & María Antonia Martínez Linares, *Diccionario de lingüística moderna*, Barcelone, Ariel, 1997.  
Milagros Aleza Izquierdo & José Ma. Enguita Utrilla, *La lengua española en América: normas y usos*, Valencia, Universitat de València, 2010.  
(ebook : <http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>)  
Michel Benaben, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 1993.  
Ignacio Bosque & Violeta Demonte (eds), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, 3 vol.  
On consultera en particulier les chapitres suivants :  
- Volume I, chapitre 19 : Olga Fernández Soriano : « El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos » p. 1209-1273.  
- Volume I, chapitre 21 : Inés Fernández-Ordóñez : « Leísmo, laísmo y loísmo », p. 1317-1397.  
- Volume I, chapitre 22 : Beatriz Fontanella de Weinberg : « Sistemas pronominales de tratamiento usados en el mundo hispánico », p. 1399-1425.  
- Volume II, chapitre 44 : Guillermo Rojo y Alexandre Veiga : « El tiempo verbal. Los tiempos simples », p. 2867-2934.  
- Volume II, chapitre 45 : Nelson Cartagena : « Los tiempos compuestos », p. 2935-2975.  
- Volume II, chapitre 47 : Ángeles Carrasco Gutiérrez : « El tiempo verbal y la sintaxis oracional. La *consecutio temporum* », p. 3061-3128.  
- Volume II, chapitre 50 : Manuel Pérez Saldanya : « El modo en las subordinadas relativas y adverbiales », p. 3253-3322.  
Michel Camprubi, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Amphi 7, 2001 (nouvelle édition revue et augmentée).  
Juan Antonio Frago Gracia & Mariano Franco Figueroa, *El español de América*, Cádiz, UCA, 2003.  
Samuel Gili Gaya, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox, 1993.  
Charles E. Kanny, *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1969.  
Brenda Laca, « Sobre el uso del acusativo preposicional en español », in C. Pensado (éd.), *El complemento directo preposicional*, 1995, p. 61-91.  
John Lipski, *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1996.  
José Luis Ramírez Luengo, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2007.  
RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Espasa-Calpe, 2005 (en ligne sur: [www.rae.es](http://www.rae.es)).  
RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2 vols), Madrid, Espasa-Calpe, 2009.  
RAE, *Nueva gramática básica de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2011.  
Rafael Marín, *Entre ser y estar*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2004.  
Maurice Molho, *Linguistiques et langages*, Bordeaux, Ducros, 1969 ; *Sistématica del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.  
Franck Neveu, *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, Armand Colin, 2011.  
Azucena Palacios (ed.), *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*, Barcelone, Ariel, 2008.  
Bernard Pottier, Bernard Darbord & Patrick Charaudeau, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005 (3ème édition).  
Antonio Quilis, *Principios de fonología y fonética españolas*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.  
José Luis Rivarola Rubio, « Aproximación histórica al español del Perú », in César Hernández Alonso (ed.), *Historia y presente del español de América*, 1992, p. 697-718.  
María Vaquero de Ramírez, *El español de América. Pronunciación I*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003 ; *El español de América. Morfosintaxis y léxico II*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2011.

## IV- Options

### Première partie

– Catalan : Jordi Galceran, *El mètode Grönholm*, Barcelona, La Butxaca, 2008.

– Latin : Sénèque, *Médée*, in Sénèque, *Tragédies*, Paris, Les Belles lettres, Classiques en poche, texte établi par F.-R. Chaumartin, émendé, présenté et traduit par Olivier Sers

– Portugais : *O Beijo no asfalto - Toda nudez será castigada* in *Tragédias cariocas II* de Nelson Rodrigues, Edição Nova Fronteira, Rio de Janeiro, 2004, segunda edição, ISBN-10 520916597 (Ne sont au programme que les 2 pièces citées).

**Précision du 02 octobre 2014 : Les deux pièces de Nelson Rodrigues sont disponibles dans l'édition Nova fronteira ou l'édition Cotovia.**

Traduction proposée: *Le baiser sur l'asphalte* et *Toute nudité sera châtiée*, traduction d'Angela Leites-Lopes, Actes Sud Papiers, Paris, 1999.